

JDF 1011	Petition for Divorce or Legal Separation <i>Requête en divorce ou en séparation de corps</i>	
1. District Court <i>Tribunal de district</i> Colorado County: _____ <i>Comté du Colorado :</i> Mailing Address: _____ <i>Adresse postale :</i>	<i>This box is for court use only.</i> <i>Cette case est exclusivement réservée au tribunal.</i>	
2. Parties to the Case <i>Parties à l'affaire</i> Petitioner: _____ <i>Requérant :</i> & & Respondent: _____ <i>Défendeur :</i> <small>(or Co-petitioner) (ou Co-requérant)</small>		
3. Filed by <i>Déposée par :</i> Name: _____ <i>Nom :</i> Mailing Address: _____ <i>Adresse postale :</i> City: _____ St: _____ Zip: _____ <i>Ville: _____ Rue: _____ Code postal:</i> Phone: _____ <i>Téléphone:</i> Email: _____ <i>Email:</i>	4. Case Details <i>Détails de l'affaire :</i> Number: _____ <i>Numéro:</i> Division: _____ <i>Division:</i> Courtroom: _____ <i>Salle d'audience:</i>	

5. Case Type
Type d'affaire

I request a: *(check one)* Divorce. Legal Separation.

Je demande un(e): (cochez une case) Divorce. Séparation de corps.

From a: *(check one)* Marriage. Civil Union.

D'un(e): (cochez une case) Mariage. Union civile.

Do you and your spouse have children? *(check one)* No. Yes.

Avez-vous des enfants avec votre conjoint ? (Cochez une case) Non. Oui.

I file this under Colorado Revised Statute (C.R.S.) section (§) 14-10-106 or 106.5.

Je dépose cette demande en vertu de la section (§) 14-10-106 ou 106.5 du Colorado Revised Statute (C.R.S.).

6. Parties Information

Informations sur les parties

Also, file form *JDF 1000 - Case Information Sheet* with this Petition.
Déposez aussi *JDF 1000 - Fiche d'information sur l'affaire* avec cette requête.

Petitioner's Information (Pt)

Informations sur le requérant (Pt)

Full Legal Name: _____

Nom légal complet:

Residential Address: _____

Adresse résidentielle:

How long have you lived in Colorado? (*List dates MM/YY*) from: _____ to: _____

Depuis quand vivez-vous au Colorado ? (Indiquez les dates MM/AA) de: _____ à: _____

Respondent's (or Co-Petitioner) Information (R/C)

Informations sur le défendeur (ou co-requérant) (R/C)

Full Legal Name: _____

Nom légal complet:

Residential Address: _____

Adresse résidentielle:

How long have you lived in Colorado? (*List dates MM/YY*) from: _____ to: _____

Depuis quand vivez-vous au Colorado ? (Indiquez les dates (MM/AA) de: _____ à: _____

7. Relationship Information

Informations sur la relation

The parties were married or entered a civil union:

Les parties étaient mariées ou avaient contracté une union civile :

a) On: (date) _____

Le : (date)

b) In: (city/state or country) _____

À : (ville/état ou pays) :

The parties separated on: (date) _____

Les parties se sont séparées le : (date)

The marriage or civil union is irretrievably broken and cannot be repaired.

Le mariage est irrémédiablement brisé et ne peut être rétabli.

8. Children

Enfants

Is either party expecting a child? Yes. **No. ***

L'une des parties attend-elle un enfant ? *Oui.* ***Non. ****

* If you don't have children, skip to [Section 9].

** Si vous n'avez pas d'enfants, passez à la [Section 9].*

a) List of Children

Liste des enfants

Also, list the children under 19 on page 2 of form *JDF 1000 – Case Information Sheet*.

Listez aussi les enfants de moins de 19 ans à la page 2 du formulaire JDF 1000 - Fiche d'information sur l'affaire.

List the name, age, and address of any living children from this marriage/civil union:

Indiquez le nom, l'âge et l'adresse de tout enfant vivant issu de ce mariage/union civile.

1) Name: _____ Age: _____

Nom : _____ *Âge :*

Address: _____

Adresse :

Pt is a: Biological Parent. Adopted (*by decree*) Parent. _____

Le Pt est un: Parent biologique. Adopté (par jugement) Parent.

R/C is a: Biological Parent. Adopted (*by decree*) Parent. _____

Le R/C est un: Parent biologique. Adopté (par jugement) Parent.

2) Name: _____ Age: _____
Nom : _____ Âge : _____

Address: _____

Adresse :

Pt is a: Biological Parent. Adopted (by decree) Parent. _____

Le Pt est un: Parent biologique. Adopté (par jugement) Parent.

R/C is a: Biological Parent. Adopted (by decree) Parent. _____

Le R/C est un: Parent biologique. Adopté (par jugement) Parent.

3) Name: _____ Age: _____

Nom : _____ Âge : _____

Address: _____

Adresse :

Pt is a: Biological Parent. Adopted (by decree) Parent. _____

Le Pt est un: Parent biologique. Adopté (par jugement) Parent.

R/C is a: Biological Parent. Adopted (by decree) Parent. _____

Le R/C est un: Parent biologique. Adopté (par jugement) Parent.

*List more children on JDF 1091.
Indiquez plus d'enfants sur le JDF 1091*

b) Native American Indian Heritage

Héritage indien d'Amérique

Are the listed children Native American Indian? Yes. * No.

Les enfants énumérés sont-ils des Indiens d'Amérique ? **Oui.** * Non.

* **If yes:** 1) Which tribe? _____

* **Si oui :** 1) Quelle tribu ?

2) Enrollment/Member Number: _____

Numéro d'inscription/membre :

3) **Also,** file form: JDF 1350 – ICWA Assessment.

Déposez **aussi** le formulaire : JDF 1350 – Évaluation ICWA.

c) Children's Residency

Résidence des enfants

Have the children lived in Colorado for at least 182 days before this Petition was filed?

Les enfants ont-ils vécu au Colorado pendant au moins 182 jours avant le dépôt de cette requête ?

(Or, since birth if the child is under six months old?) Yes. No. *

(Ou depuis la naissance si l'enfant a moins de 6 mois) ? **Oui.** **Non.** *

* **If No:** Where has that child been living?

* **Si Non :** Où l'enfant a-t-il vécu ?

Full Name of Child <i>Nom complet de l'enfant</i>	Name of Adult with whom Child Lived <i>(if not parent)</i> <i>Nom de l'adulte avec lequel l'enfant a vécu (si ce n'est pas le parent)</i>	State Moved From <i>État d'origine</i>	Date Moved to Colorado <i>(MM/DD/YY)</i> Date de déménagement au Colorado <i>(JJ/MM/AA)</i>

d) Other Adults

Autres adultes

Identify who the children have lived with over the past five years. Please identify that person's relationship to the children.

Identifiez les personnes avec lesquelles les enfants ont vécu au cours des cinq dernières années.

Veillez indiquer le lien de parenté de cette personne avec les enfants.

Name <i>Nom</i>	Address <i>(with City/State/Zip)</i> Adresse <i>(Ville/État/Code postal)</i>	Time Period <i>(Month/Year)</i> Période <i>(Mois/Année)</i>	Relationship Type <i>Type de relation</i>

The following people are not parties in this matter but have:

Les personnes suivantes ne sont pas parties à l'affaire, mais elles :

- physical custody of the children; or
ont la garde physique des enfants ; ou
- claim rights of parental responsibilities, legal custody, or parenting time.
revendiquent des droits de responsabilités parentales, de garde légale ou de temps parental.

Name of Person <i>Nom de la personne</i>	Address <i>(with City/State/Zip)</i> Adresse <i>(Ville/État/Code postal)</i>

--	--

e) Genetic Testing

Tests génétiques

You can request genetic testing. The Court will not hold this request against you when deciding the case's outcome.

Vous pouvez demander un test génétique. Le tribunal ne retiendra pas cette demande contre vous lorsqu'elle décidera de l'issue de l'affaire.

You must do testing and submit the results before the Court establishes who the parents are (*parentage*) and issues final orders. After that time, it may be too late to submit genetic testing evidence. The law that directs this process is C.R.S. § 14-10-124(1.5).

Vous devez effectuer les tests et soumettre les résultats avant que le tribunal n'établisse l'identité des parents (filiation) et ne rende des ordonnances définitives. Passé ce délai, il peut être trop tard pour soumettre des preuves de tests génétiques. La loi qui régit ce processus est C.R.S. § 14-10-124(1.5).

f) Child Support Services

Services d'aide à l'enfance

If checked, there's a case with Child Support Services (*CSS*).

Si cochée, une affaire est en cours aux Services d'aide à l'enfance (CSS).

Case Number: _____ County: _____

Affaire N°: Comté :

9. Other Court Cases

Autres affaires judiciaires

List all court proceedings involving the parties or children.

Liste de toutes les procédures judiciaires impliquant les parties ou les enfants.

Name of Court <i>Nom du tribunal</i>	Case Number <i>Numéro de rôle</i>	State <i>État</i>	Date of Proceeding <i>Date de la procédure</i>	Type of Proceeding <i>Type de procédure</i>

Court proceedings that could affect this case: *(some examples)*

Procédures judiciaires susceptibles d'affecter cette affaire : (quelques exemples)

- Divorce Proceedings,
Procédures de divorce,
- Enforcement of court orders,
Exécution de décisions de justice,
- Domestic violence, domestic abuse, and protection/restraining orders,
Violence domestique, abus domestique et ordonnances de protection/restriction,
- Termination of parental rights and adoption cases.
Cessation des droits parentaux et adoption.

Has a court issued a protection/restraining order against any parties in the last two years?

Un tribunal a-t-il émis une ordonnance de protection/restriction contre l'une des parties au cours des deux dernières années ?

Yes. * **No.**
*Oui. ** *Non.*

If yes, include the case information in the table above and:

Si oui, indiquez les informations sur l'affaire dans le tableau ci-dessus et :

Explain what happened in that case:

Expliquez ce qui s'est passé dans cette affaire :

10. Department Benefits

Prestations du ministère

Has a party or child received Department of Human Services or Social Services benefits or services in the last five years? **Yes. *** **No.**

Une partie ou un enfant a-t-il bénéficié de prestations ou de services du Ministère des services sociaux ou autres agences similaires au cours des cinq dernières années ? ***Oui. **** ***Non.***

*** If yes,** 1) Benefit: _____
*** Si oui,** 1) *Prestation :* _____
 2) From: *(County)* _____ State _____
 2) *De : (Comté)* _____ *État* _____

11. Name Restoration

Restauration de nom

The Petitioner Co-Petitioner asks the Court to restore their prior full name to:

Le Requéranr Co-requéranr demande au tribunal de rétablir son nom complet antérieur :

(List prior first, middle, and last name) _____

(Indiquez les anciens prénom, 2e prénom et nom)

12. Relief Requested

Mesures demandées

I/We ask the court to make orders regarding the marriage or civil union status, division of property and debts, and creation of a parenting plan and child support if applicable.

Je/Nous demande(ons) au tribunal de rendre des ordonnances concernant le statut du mariage ou de l'union civile, le partage des biens et des dettes, et la création d'un plan parental et d'une pension alimentaire pour les enfants, le cas échéant.

Also, issue orders to/for: (check all that apply)

En outre, nous demandons au tribunal de rendre des ordonnances à/pour : (cochez toute réponse applicable)

Spousal Support (maintenance/alimony).

Soutien conjoint(e) (pension alimentaire).

Pay my lawyer's fees and court costs.

Payer les honoraires de mon avocat et les frais de justice.

Other: _____

Autre :

13. Automatic Court Orders (Temporary Injunction)

Ordonnances judiciaires automatiques (injonction temporaire)

As soon as you file this Petition, you must obey these orders:

Dès que vous aurez déposé cette requête, vous devrez obéir aux ordonnances suivantes :

- a) Do *not* sell, transfer, assign, borrow against, hide, or get rid of any marital property without permission of the other party or the court. You may use your income for your usual business expenses and life necessities.

Abstenez-vous de vendre, transférer, céder, emprunter, cacher et vous débarrasser des biens matrimoniaux sans la permission de l'autre partie ou du tribunal. Vous pouvez utiliser votre revenu pour vos dépenses professionnelles habituelles et les nécessités de la vie courante.

- b) Do *not* disturb the peace of the other parent or parties in this case.

Ne perturbez pas la tranquillité de l'autre parent (ou parties) dans cette affaire.

- c) Only take the children, in this case, out of the state with permission from the Court or the other party.

Dans cette affaire, n'emmenez pas les enfants hors de l'État sans l'autorisation du tribunal et/ou de l'autre ou partie).

- d) Do *not* stop paying, cancel, or make any changes to health, homeowner's, renter's, automobile, or life insurance policies that cover the children or a party in this case or that name a child or a party as a beneficiary.

Abstenez-vous de payer, annuler et modifier les polices d'assurance maladie, logement propriétaire ou locataire), automobile ou vie qui couvrent l'enfant ou une partie dans cette affaire ou qui désignent un enfant ou une partie comme bénéficiaire.

Exception: You may change insurance coverage if you have written permission from the other parent or party or a court order and give at least 14 days' Notice to the other party. C.R.S. §§ 14-10-107, 108.

Exception : *Vous pouvez modifier la couverture d'assurance si vous avez l'autorisation écrite de l'autre parent ou partie ou une ordonnance du tribunal, et si vous donnez un préavis d'au moins 14 jours à l'autre partie. C.R.S. §§ 14-10-107, 108.*

You must obey these orders until this case is finalized or dismissed or the Court changes these orders. To request a change, you may use form *JDF 1314 – General Motion*.

Vous devez obéir à ces ordonnances jusqu'à ce que l'affaire soit à terme, rejetée ou que le tribunal les modifie. Pour demander une modification, vous pouvez utiliser le formulaire JDF 1314 - Requête générale.

14. Verified Signature

Signature vérifiée

Petitioner

Requérant

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

Je déclare sous peine de parjure en vertu de la loi du Colorado que ce qui précède est vrai et correct.

Executed on the (date) _____ day of (month) _____ (year) _____
Signé ce (date) _____ jour de (mois) _____ (année) _____

at City: (or other location) _____
à Ville : (ou autre lieu) _____

and State: (or country) _____
et État : (ou pays) _____

Print Your Name: _____
Votre nom en majuscules :

Your Signature: _____
Votre signature :

Lawyer Signature: *(if any)* _____

Signature de l'avocat : (le cas échéant)

Co-Petitioner *(if any)*

Co-requérant *(s'il y a lieu)*

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

Je déclare sous peine de parjure en vertu de la loi du Colorado que ce qui précède est vrai et correct.

Executed on the *(date)* _____ day of *(month)* _____ *(year)* _____
Signé ce (date) _____ jour de (mois) _____ (année)

at City: *(or other location)* _____
à Ville : (ou autre lieu)

and State: *(or country)* _____
et État : (ou pays)

Print Your Name: _____
Votre nom en majuscules :

Your Signature: _____
Votre signature :

Lawyer Signature: *(if any)* _____

Signature de l'avocat : (le cas échéant)